

Este año académico el libro de texto elegido para el nivel continúa la serie utilizada para el nivel B1, y es «Русский язык. Ruso para hispanohablantes», Nivel 4, B2 de Olga Leontieva y María Oganissian.

Es importante que el alumnado sea consciente de que el libro de texto se presenta meramente como una **guía** en los aspectos temáticos, gramaticales y léxicos que será completada con abundante material por parte de la profesora. Para ello, se seguirán las pautas establecidas por el Consejo de Europa con respecto al nivel B2 del aprendizaje de lenguas extranjeras.

1. METODOLOGÍA y CONTENIDOS DEL CURSO

En el apartado del Departamento de ruso de la página web de la escuela dispone de los siguientes documentos complementarios a esta programación didáctica que son de consulta recomendada:

- Introducción a la programación: metodología, descripción de la evaluación y promoción.
- Objetivos y criterios de evaluación del nivel B2: se describe qué debe saber hacer el alumno y qué objetivos debe alcanzar en este nivel por destreza.
- Temas del nivel B2: ámbitos temáticos del nivel, es decir, que incluyen los tratados en el curso B2.1 como los que se trabajarán en B2.2.

Se puede acceder a esta documentación usando este [enlace](#).

1.1 CONSIDERACIONES GENERALES

Las programaciones de todos los cursos de las Escuelas Oficiales de Idiomas de Canarias se basan en un enfoque metodológico que se orienta a la capacitación del alumnado hacia la acción en tres dimensiones o papeles complementarios:

- como **agente social** que es capaz de desenvolverse en una variedad de transacciones con otras personas,
- como **hablante intercultural**, que es capaz de relacionarse y establecer conexiones entre su idioma materno y el idioma objeto de estudio, y
- como **aprendiente autónomo**, que es capaz de avanzar en su aprendizaje de forma cada vez más independiente.

El enfoque comunicativo, que se basa en la concepción de la lengua como vehículo

de la acción, implica no solamente la **producción** de textos formalmente correctos, sino la capacidad de **adaptar** el lenguaje a la situación de comunicación y la dimensión del lenguaje como herramienta de cohesión social. Desde esta concepción metodológica se defiende que el contexto de aprendizaje debe ser comunicativo, que el idioma es una serie de funciones que deben adaptarse a la situación y al registro pertinentes, que la gramática no es un conocimiento meramente teórico sino también práctico, y que en los textos existe una intencionalidad y están determinados por la situación y las convenciones que los rigen.

1.2. ESTRATEGIAS DEL ALUMNADO

El alumnado deberá desarrollar ciertas **capacidades** y **actitudes** que posibiliten la adquisición, mejora y uso del idioma dentro y fuera del aula, por lo que se trabajará en el desarrollo de estrategias de comunicación y aprendizaje que le asistan en el desarrollo de sus capacidades. Se buscará que el papel del alumno sea siempre **activo**.

La dimensión **cultural** y **sociocultural** del idioma de estudio son también un elemento fundamental. Se trata de un aprendizaje que busca dotar al alumno de independencia en sus interrelaciones sociales, así como de fomentar el respeto e interés por la diversidad cultural y la adquisición de estrategias que permitan comprender tanto la propia identidad cultural como la influencia de ésta en la percepción de otras culturas.

2. EVALUACIÓN

La evaluación que se realizará durante el curso tiene como objetivo la mejora o calificación del aprendizaje del alumno, y será de distintos tipos:

- **De progreso:** es llevada a cabo por la profesora. Incluye toda la información que pueda obtener para evaluar de la forma más ajustada posible el ritmo y el grado de aprendizaje de cada alumno, haciendo uso de herramientas tales como la observación en clase, pruebas de las diferentes destrezas, grabaciones, exposiciones, participación, etc. Es importante que el alumnado sepa que esta evaluación no conlleva media con la segunda evaluación, se hace para orientar al alumno de la consecución de los objetivos hasta ese momento del curso.

Además de la información recabada en clase, se realizará una prueba objetiva de expresión oral el 20 de enero de 2020. El informe de resultados de la primera evaluación se realizará el **22 de enero** de 2020.

- **Autoevaluación y coevaluación:** hace posible que los alumnos mejoren su capacidad de observar su desarrollo en el ámbito de aprender a aprender, y fomenta el autoaprendizaje. Se desarrollará durante todo el curso.

- **Aprovechamiento:** se realiza a final de curso y proporciona información objetiva sobre el grado de consecución de los objetivos de los alumnos de un determinado curso.

Se realizará pruebas objetivas los días **11 y 13 mayo (escritas) y 18-20 de mayo (orales)**.

El informe final de resultados se realizará el 25 de mayo de 2020.

3. LIBROS DE REFERENCIA:

- **Léxico:**

Ласкарева, Е.Р. *Прогулки по русской лексике*. Санкт-Петербург: Златоуст, 2010.

- **Gramática:**

Ласкарева, Е.Р. *Чистая грамматика*. Санкт-Петербург: Златоуст, 2009.

- **Diccionario monolingüe:**

Козлова Н., *Учебный словообразовательный словарь русского языка*. Санкт-Петербург: Златоуст, 2014.

4. UNIDADES DIDÁCTICAS

UNIDAD 1. УЗЕЛОК НА ПАМЯТЬ

1. CONTENIDO TEMÁTICO:

Identificación personal, relaciones humanas/sociales y lengua.

2. TEMPORALIZACIÓN: 07.10.19 – 28.11.19 (7 sesiones)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Léxico relacionado con el lenguaje y actividades en el aula, materiales escolares y de estudio: *припоминать, заучивать, подсказать, шпаргалка*.
- Colocaciones: *сдать экзамен, выписать слова*.
- Locuciones y expresiones idiomáticas: *узелок на память, вылетело из головы*.

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Sustantivación a través de sufijo y/o prefijo: *память-припоминание*.

- Sustantivos procedentes de verbos: *учить – заучивание*.
- El significado de los prefijos: *пере-* = *ещё раз*; *до-* = *до конца*.
- Formación (con los prefijos) y derivación de los verbos: *писать: за-/пере-/до-писать*.

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Sonidos y fonemas vocálicos ([э], [а], [о], [у], [и], [ы]) y sus combinaciones ([у] + [а] = <я>, [у] + [у] = <ю>, [у] + [о] = <ё>, [у] + [э] = <е>).
- Vocales no acentuadas:
- Reducción de vocales en posición átona. No se cambia la calidad de vocales de *и, ы, у* en la posición átona.

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Formulas para expresar duda: *Кажется, это было... Если мне не изменяет память...*
- Formulas para establecer la comunicación/dirigirse a un desconocido: *Извините, мы знакомы? Вы меня не узнаете?*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Сюжет поэмы «Мёртвые души» Н. В. Гоголя, романа «Преступление и наказание» Ф. М. Достоевского и романа «Мастер и Маргарита» М. А. Булгакова.

TAREAS:

- Compartir con sus compañeros estrategias de aprendizaje (contar los trucos para aprender y recordar el nuevo vocabulario) más eficaces.
- Realizar un test para verificar su habilidad de recordar lo más importante. Comparar los resultados con los compañeros.

TAREA FINAL:

- Escribir un relato sobre sus “memorias” de la etapa de los estudios en el colegio. Contar algo sobre un acontecimiento/persona inolvidable.

UNIDAD 2. РАЗНОЕ СЧАСТЬЕ

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Identificación personal, relaciones humanas y sociales.

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 30.10.19 – 20.11.19 (7 sesiones)

3. **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS**

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Léxico relacionado con el carácter, personalidad, cualidades, valores, capacidades, habilidades, gustos, aficiones, manías personales, sentimientos y estados de ánimo: *грустный, счастливый, серьёзный, интересный*.
- Léxico relacionado con sabiduría popular: *суеверия: Я тебя не узнал. Богатым будешь*.
- Colocaciones: *иметь право, не иметь значения*
- Locuciones y expresiones idiomáticas: *Выйти из себя*.

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Adjetivos cortos *умный/умён близкий/близок*
- Diferencias y el uso del pronombre «*такой (спокойный)*» y adverbio «*так (спокойно)*»
- Tipos de declinación de los sustantivos (I, II y III): *дедушка; город, здание; дверь*
- El uso del caso nominativo: *Якутск – самый холодный город на планете*.
- Declinación de los pronombres personales: *с ними, по ним, им*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Sonidos y fonemas consonánticos y sus agrupaciones: *[б], [б'], [п], [п'], [д], [д'], [т], [т'], [з], [з'], [к], [к'], [в], [в'], [ф], [ф'], [з], [з'], [с], [с'], [ж], [ш], [ш'], [х], [ц], [ч], [л], [л'], [м], [м'], [н], [н'], [р], [р'], [л], [л']*.
- La vocal móvil: *отец [etéts] – отца [etsá] – отцу [etsú]*.

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Formulas de acuerdo/desacuerdo: *С этим нельзя не согласиться. В принципе я согласен, но...*
- Formulas de recomendaciones/consejos: *Что бы вы посоветовали?*
- Diferencias de registro (formal/informal): *Каково ваше представление о счастье? / Что ты думаешь о счастье?*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Фильм «*Иван Васильевич меняет профессию*» (1973)
- Песня «*Счастье вдруг*»
- Роман «*Анна Каренина*», Л. Н. Толстой, Глава 1.

TAREAS:

- Crear sus propios aforismos (3) sobre la felicidad.
- Crear una tabla de (“una tarta de felicidad”) de los “ingredientes más/menos importantes para sentirse feliz.
- Escribir mensajes de WhatsApp acompañándolos con los emojis correspondientes.

TAREA FINAL:

- Escribir una redacción «*Каково Ваше представление о счастье?*» y evaluarla según una tabla de evaluación.

UNIDAD 3. ПОГОДА В ДОМЕ

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Vivienda, hogar y entorno; salud.

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 25.11.19 – 18.12.19 (7 sesiones)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Colocaciones: *обставить квартиру, завести собаку*
- Vocabulario relacionado con instalaciones y servicios de una vivienda: *Ты умеешь красить?*
- Vocabulario relacionado con las comunidades de vecinos: *У меня остро встала проблема с соседями.*
- Léxico de las partes del cuerpo: *желудок, печень.*
- Vocabulario sobre síntomas, enfermedades y problemas de salud: *Мне больно глотать.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Uso del caso genitivo de los pronombres, adjetivos, participios y numerales ordinales: *Я запомнил эту песню, от первого до последнего слова.*
- Uso de los numerales «оба (мальчика) / обе (девочки)»
- Uso y declinación de los adjetivos posesivos: *мамина сумка*
- Declinación de los pronombres «никто», «ничто»
- Uso del caso dativo: *Я никому ничего не должен.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- La diferencia entre consonantes duras y blandas:
[в] вот – [в'] вино; [д] дом - [д'] день; [т] торт, [т'] тётя.
- La diferencia entre consonantes sonoras y sordas, y su emparejamiento:
*б – п : [б] банан – [п] папа; в – ф : [в] вода - [ф] форма; г – к : [г] город - [к] кот.
д – т : [д] дом - [т] тон; з – с : [з] зонт - [с] собака; ж – ш : [ж] жираф - [ш] шик.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Formulas de creer o no creer en algo: *Я в это (не) верю. Это полная ерунда!*
- Formulas para preguntar opinión de alguien: *Что ты думаешь?*
- Formulas de dar consejos: *Я бы на твоём месте переехал в другую квартиру.*
- Formulas para expresar acuerdo o desacuerdo: *Лично я против того, чтобы заводить собаку. А я за то, чтобы в доме были домашние животные.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Песня «Погода в доме»
- Рассказ «Чудесный доктор», А. И. Куприн

TAREAS:

- Hablar con el compañero sobre la filosofía del *feng shui*: expresar su opinión y contar si su casa está amueblada/organizada según tal método.
- Describir el botiquín de casa/coche/trabajo.

TAREA FINAL:

- Hacer una visita virtual (vídeo) a su casa y mostrar las cosas que hacen su casa acogedora mencionando las favoritas.
- Hacer una lista de médicos según su especialidad (relación: enfermedad – especialista).

UNIDAD 4. СЕКРЕТЫ ДОЛГОЛЕТИЯ

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Relaciones humanas y sociales; salud y cuidados físicos.

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 08.01.20 – 03.02.20 (7 sesiones)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Léxico relacionado con sabiduría popular: *Старый друг лучше новых двух.*
- Expresiones idiomáticas: *Смотреть на мир сквозь розовые очки.*
- Léxico de la comida sana: *Морковь полезна для глаз.*
- Vocabulario para expresar los consejos para cuidarse: *Здоровый образ жизни. Средняя продолжительность жизни. Основная причина долголетия итальянцев – общение.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Grado comparativo y superlativo (formas simple y compuesta) de los adjetivos y adverbios: *сильный-сильнее/менее сильный-сильнейший/самый сильный.*
- Uso del caso acusativo de los sustantivos, pronombres, adjetivos, participios y numerales ordinales: *Ищем опытного репетитора, владеющего английским языком.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Consonantes de realización exclusivamente dura: *ш, ж, ц.*
- Consonantes de realización exclusivamente blanda: *ч', щ', й.*
- Consonantes de realización exclusivamente sonora: *л – л', м – м', н – н', р – р', й.*
- Consonantes de realización exclusivamente sorda: *х – х', ц, ч', щ.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Formulas de comparación: *Сейчас у меня намного меньше свободного*

времени. Так же как и во Франции, мужчины в Германии выходят на пенсию в 65 лет.

- Formulas de aclaración de información: *Можно пить соевое молоко, то есть молоко растительного происхождения.*
- Formulas para expresar intenciones/planes próximos: *Скорее всего, я останусь дома.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Мультфильм «Бременские музыканты»
- Группа «Виагра»
- Реалити-шоу «Дом-2»

TAREAS:

- Hacer un gráfico circular de la estadística de las personas más longevas que viven en España (de cada región).
- Preguntar a los compañeros por sus hábitos alimenticios.

TAREA FINAL:

- Escribir un menú (comida sana) para una semana.

UNIDAD 5. ДВИЖЕНИЕ - ЖИЗНЬ

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Tiempo libre y ocio.

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 05.02.20 – 04.03.20 (7 sesiones)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Léxico relacionado con deportes, juegos y aficiones: *Как называются шахматные фигуры? О каком виде спорта идет речь?*
- Uso de la palabra «один»: *Его нельзя оставлять одного. Мы живём в одном доме.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Uso de los pronombres «сам», «самый»: *Мальчик сам приготовил ужин. Мы проговорили до самого утра.*
- Uso de los verbos de movimiento imperfectivos: *Приводите вашу внучку.*
- Uso del caso instrumental de los sustantivos, pronombres, participios, adjetivos y numerales ordinales: *Андрей занимается боксом.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Sonidos oclusivos sordos (bilabiales [П, П'], dentales [Т, Т'], velares [К, К']) .
- Sonidos oclusivos sonoros (bilabiales [Б, Б'], dentales [Д, Д'], velares [Г, Г']).
- Sonidos africados (dentales [Ц], alveolares y prepalatales [Ч']).
- Sonidos fricativos sordos (labiodentales [Ф, Ф'], dentales [С, С'] , alveolares y

prepalatales [Ш/ Щ], velares [X, X']).

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Expresiones de duda/certeza: *Мне кажется, это слишком дорого. Несомненно, это успех!*
- Formulas para expresar sorpresa: *Никогда бы не подумала!*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Рассказ «В плацкарте», У. Меньшикова
- Книги рекордов: Гиннеса, Испании и России

TAREAS:

- Contar a sus compañeros a qué tipo de deportes/actividades extraescolares se dedicaban de pequeños.
- Encontrar en los libros de registro de los récords (Guinness, España y Rusia) los récords mas destacados (para ti) en el mundo de los deportes.

TAREA FINAL:

- Escribir una carta a un amigo contando su último viaje a un complejo de descanso activo (vacaciones con actividades deportivas).

UNIDAD 6. НА РАБОТЕ КАК ДОМА

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Trabajo y ocupaciones.

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 09.02.20 – 30.03.20 (7 sesiones)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Léxico relacionado con el salario: *хорошо платят*
- Vocabulario de la actividad laboral: *удобный график работы*
- Léxico referido a cargos: *начальник, коллеги*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Uso del caso preposicional de los sustantivos, pronombres, adjetivos, participios y los numerales ordinales: *работать на компьютере, говорить об удивившем нас фильме*
- Uso de *не/ни* con pronombres y adverbios: *никуда не пойду; не с кем пойти*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Ensordecimiento de las consonantes en posición final de palabra (*клуб [п]*).
- Asimilación (sonorización/ensordecimiento) entre consonantes sordas y sonoras (*водка [т], отдых [д]*).

- Asimilación entre consonantes duras y blandas (*закончить [zəkónchitʹ]*).

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Expresiones para pedirle la opinión a alguien: *Что такое, по-твоему, идеальная работа?*
- Formulas de ofrecer de realizar una actividad juntos: *Почему бы нам не пойти в театр после работы?*
- Expresiones de valoración: *Как тебе наш новый менеджер?*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Фильм «Служебный роман» (1977)
- Рассказ «Хирургия», А. П. Чехов

TAREAS:

- Elaborar un vídeo sobre su trabajo/lugar de estudios contando los pros y contras (los compañeros, jefe, ambiente, horario etc.).

TAREA FINAL:

- Redactar su CV y la carta que le acompaña.

UNIDAD 7. УЗНАЙ СЕБЯ

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Identificación personal y descripción.

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 13.04.20 – 04.05.20 (7 sesiones)

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Léxico relacionado con el carácter, personalidad, cualidades, valores, capacidades, habilidades, gustos, manías personales: *Цвет глаз и характер связаны между собой. Черты характера: прагматичный, обидчивый, общительный. Люди с богатым внутренним миром очень чувствительны.*
- Léxico de la reacción emocional: *восхититься, обидеться*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Adjetivo de forma larga frente a aprocopado: *Молчаливые люди обычно очень спокойны. Он всегда молчалив.*
- Uso del adjetivo «рад» con dativo: *Она была рада подарку.*
- Uso de «тот», «та», «то», «те»: *Ты знаешь того человека?*

- Uso del pronombre «*такой*»: *У тебя такая красивая собака!*
- Uso de «*такой*» / «*тот*»: *У тебя такая же сумка! / Встречаемся на том же месте!*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Asimilación en contacto entre fricativas y africadas prepalatales (*с женой [zzʲnój]*).
- Reducción vocálica: pretónica (*[семá]*), antepretónica (*[сэмемý]*) y postónica (*херóшэя*).
- Pronunciación de combinaciones de consonantes: тс, дс = [ц] (*детский*); тся, ться = [ца] (*учиться*); сч, зч, жч = [щ] (*счёт, мужчина*); сш, зш = [шш] (*без шапки*); сж, зж = [жж] (*приезжать*); чт = [шт] (*что*); чн = [шн] (*конечно*).

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Léxico para expresar su opinión: *А мне кажется, в этом что-то есть.*
- Formulas para expresar relatividad: *Это зависит от того, сколько это стоит.*
- Formulas para hacer una elección: *И то, и другое. Ни тот, ни другой.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Мультфильм «*38 попугаев*»
- Стихотворение «*Жираф*», Н. С. Гумилёв

TAREAS:

- Crear un test (hacer una lista de preguntas) para conocer mejor a sus compañeros de clase.
- Escribir unas recomendaciones (vestimenta, comportamiento, temas de hablar: estudios, aficiones, experiencia laboral etc.) para una entrevista de trabajo.

TAREA FINAL:

- Grabar un audio (en pareja con un compañero de la clase) de una entrevista de trabajo.